

La inscripción a Ape se renueva automáticamente cada año. Toda baja voluntaria tiene que comunicarse por escrito antes del mes de octubre del año escolar correspondiente.
L'inscription à l'Ape se renouvelle automatiquement tous les ans. Toute résiliation volontaire doit nous être communiquée par écrit avant le mois d'octobre de l'année scolaire correspondante.

INSCRIPCIÓN A ACTIVIDADES - INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS					
Apellidos y Nombre Padre – Nom et Prénom Père		Telf. Padre –Tel. Père	Apellidos y Nombre Madre – Nom et Prénom Mère		Telf. Madre –Tel. Mère
Domicilio particular - Adresse (indicar calle, nº-piso-código postal-ciudad / indiquer rue, nº, étage, c.p., ville)					
Teléfono particular – Téléphone maison		Fax.	Correo electrónico – E. mail		
Otros teléfonos – Autres nº de téléphones (indicar persona de contacto - indiquer la personne de contact)					
NOMBRE Y APELLIDO ALUMNO NOM ET PRÉNOM ÉLÈVE	CURSO CLASSE	FECHA NACIMIENTO DATE DE NAISSANCE	ACTIVIDAD ACTIVITÉ	DIA / S JOUR / S	

Datos de interés médico del niño/a (alergias, medicinas...) - Observations concernant la santé de l'enfant (allergies, médicaments...)

AUTORIZACIÓN Y MODALIDAD DE PAGO - AUTORISATION ET MODE DE PAIEMENT

Yo, _____ con DNI nº _____ autorizo a mi hijo/a a asistir a las actividades indicadas en esta hoja de inscripción, en las condiciones establecidas para cada actividad y las generales que se especifican en el reverso de esta hoja.

Je soussigné(e), _____ DNI nº _____ autorise mon enfant à participer aux activités indiquées sur la feuille d'inscription, suivant les conditions établies pour chaque activité, ainsi que les conditions générales spécifiées au verso de cette feuille.

Cuota asociación – Cotisation association: Anual – Annuelle (un solo pago a la inscripción – un seul paiement à l'inscription): 20,00 € / familia – famille (obligatorio)

Actividades – Activités : a/ Anual – Annuel (un solo pago a la inscripción – un seul paiement à l'inscription)

b/ Aplazado – Différé (sólo para un importe total superior a 600 € - Uniquement pour un montant total supérieur à 600 €) Aumento – Supplément : 5 €

- Dos pagos por domiciliación bancaria – Paiement en deux fois par domiciliation bancaire: 60 % à l'inscription et 40 % le 01.02.2012.

Modalidad de pago elegida – Mode paiement choisi _____ **Datos bancarios-Coordonnées bancaires** _____

Fecha límite inscripciones – Date limite d'inscriptions : 23-septiembre-2011 – 23-septembre-2011

En conformidad, firma en Barcelona, Bon pour accord, signé à Barcelone:

ORGANIZACIÓN

La organización de estas actividades ha sido realizada por APE del Liceo francés de Barcelona, estando tuteladas en su fase de funcionamiento y desarrollo por la misma asociación. Por lo tanto cualquier consulta, duda, problema, sugerencia, etc., debe realizarse directamente a APE.

FE DE ERRATAS

Las variaciones y / o erratas que se detecten tras la publicación de este folleto, aparecerán publicadas en la página Web de APE (www.apelfb.org).

PRECIO

El precio de cada actividad ha sido calculado según costes directos y de servicios complementarios que se especifican en cada actividad, por los días lectivos del curso escolar del LFB, desde el 3 de octubre 2011 al 22 de junio 2012.

CAMBIOS VOLUNTARIOS

APE informa que, en el caso de solicitud voluntaria de cambio de actividad, una vez empezadas éstas, los precios tanto de la anterior como la posterior, pueden no corresponderse con los publicados en el folleto y en la Web.

Asimismo, existirán unos gastos de gestión, como consecuencia de la tramitación del alta en la nueva actividad y baja en la anterior.

APE se reserva el derecho de aceptar o no, el cambio solicitado.

INSCRIPCIONES FUERA DEL PLAZO

Queda en potestad de APE, el aceptar, o no, del alta en la correspondiente actividad, una vez haya vencido la fecha límite de inscripciones. Los precios pueden no corresponderse con los publicados en el folleto y en la Web.

ABANDONO VOLUNTARIO

En el caso de abandono de la actividad antes de fin de la misma, APE no se compromete a efectuar devolución alguna del importe.

DÍAS FESTIVOS

Se consideran días festivos, todos aquellos que lo sean en el calendario escolar del LFB.

OLVIDOS Y PERDIDAS

APE no se hace responsable de los objetos personales olvidados y / o perdidos por los niños/as en las instalaciones o en los servicios contratados para el desarrollo de la actividad.

HORARIO DE FIN DE ACTIVIDAD

APE, no se hará responsable de la custodia de los niños/as inscritos en las actividades, una vez pasada la hora de finalización indicada para cada una de ellas.

SEGURO MEDICO

Todos los inscritos/as, gozarán, sin cargo alguno, de un seguro multiriesgo de atención médica. En caso de urgencia, o ante la imposibilidad de contactar con la familia, queda en potestad de APE, la toma de decisiones oportunas de traslado del niño/a al centro médico más cercano y apropiado.

En ningún caso las decisiones médicas serán responsabilidad de APE.

ORGANISATION

Les activités sont organisées par l'APE du Lycée Français de Barcelone, qui en assure le fonctionnement et la surveillance. Pour toute information, doute, problème, suggestion, etc., vous devez donc vous adresser directement à l'APE.

ERRATA

Les variations ou erreurs détectées après la publication de cette brochure, seront indiquées sur le site de l'APE (www.apelfb.org).

PRIX

Le prix de chaque activité est calculé en fonction de son coût réel majoré des services complémentaires correspondants ainsi qu'en fonction des jours ouvrables du calendrier scolaire actuel, du 3 octobre 2011 au 22 juin 2012.

CHANGEMENT VOLONTAIRE D'ACTIVITE

Le montant de tout changement d'activité en cours d'année peut ne pas correspondre à celui indiqué dans la brochure ou sur le site Web. Il en est de même pour le montant de l'activité abandonnée. Tout changement d'activité entraîne des frais de gestion.

L'APE se réserve le droit d'accepter, ou non, tout changement d'activité demandé en cours d'année.

INSCRIPTIONS HORS DÉLAI

L'APE se réserve le droit d'accepter toute inscription hors délai. Le prix peut ne pas correspondre à celui indiqué sur cette brochure ou sur le site Web.

RÉSILIATION VOLONTAIRE

En cas d'abandon de l'activité avant la fin de l'année scolaire, l'APE ne s'engage à aucun remboursement.

JOURS FÉRIÉS

Ce sont les jours fériés indiqués dans le calendrier scolaire actuel remis par le LFB aux familles.

OUBLIS ET PERTES

L'APE décline toute responsabilité sur les objets personnels perdus ou oubliés par les enfants dans les installations correspondantes.

HORAIRE DE FIN D'ACTIVITE

L'APE décline toute responsabilité sur la garde des enfants, passé l'horaire indiqué de fin d'activité.

ASSURANCE ACCIDENTS

Tous les enfants inscrits aux activités sont couverts, pendant l'année scolaire, par une assurance accidents. En cas d'urgence ou devant l'impossibilité de contacter la famille, l'APE prendra les décisions opportunes pour transporter l'enfant au centre sanitaire le plus proche.

Les décisions médicales ne seront, en aucun cas, de la responsabilité de l'APE